



Reunión del Proyecto PRESEEA

XVII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina

João Pessoa, Paraíba, Brasil

16-18 de julio de 2014

Informe y conclusiones

Ana María Cestero (Universidad de Alcalá)

Pedro Martín Butragueño (El Colegio de México)

[Revisado el 3 de septiembre de 2014]

La reunión del “Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América” (PRESEEA) tuvo lugar en las sesiones vespertinas de los días 16 a 18 de julio de 2014. Se ofreció información actualizada sobre el estado actual del proyecto, se presentaron una veintena de comunicaciones, se discutieron algunas cuestiones generales y se propusieron acciones conjuntas para facilitar la continuidad y favorecer el desarrollo. Se recogen, a continuación, los datos y las conclusiones más destacados.

1. El proyecto PRESEEA agrupa en la actualidad a unos 40 equipos de la mayor parte de los países hispánicos, que trabajan en otras tantas ciudades. Los supuestos metodológicos, los avances, las ayudas oficiales y parte del corpus recogido y de las publicaciones asociadas pueden consultarse en su página oficial, <<http://preseea.linguas.net/>>. En esta última reunión, estuvieron representados 12 equipos (Alcalá, Buenos Aires, Caracas, Cuba, Granada, Las Palmas de Gran Canaria, Madrid, México, Monterrey, Pereira, San Juan de Puerto Rico y Santiago de Chile).

2. Durante el *XVII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*, en Brasil, se presentaron avances interesantes en diferentes áreas, tanto en proyectos coordinados internos que tienen como objetivo el estudio de los temas priorizados en PRESEEA como en iniciativas personales. Se señaló la importancia de llegar a acuerdos y consensos, pero también de mantener el espíritu crítico y fomentar la discusión académica. Se presentaron 20 comunicaciones, en las que se escucharon trabajos sobre /s/, sobre la concordancia de *haber*, discusiones teóricas y aplicadas sobre atenuación... Todo confirma que, al tiempo que se sigue avanzando en la recolección de materiales (primera etapa) y en la conformación de un corpus organizado (segunda etapa), el proyecto madura hacia la realización de investigaciones y subproyectos específicos (tercera etapa). Las guías metodológicas de los estudios coordinados pueden verse en la sección de “Metodología” de la página electrónica.
3. Se confirmaron los acuerdos anteriores: a) mantener activa y operativa la red de equipos; b) enviar las colaboraciones previstas al corpus colectivo -18 encuestas, una por cuota, transliteradas y con las etiquetas mínimas establecidas; c) enviar las muestras de audio correspondientes a esas 18 entrevistas (10 minutos del comienzo de cada grabación, en formato mp3); d) preparar las transcripciones en los formatos apropiados (según el acuerdo establecido en el documento “Marcas y etiquetas mínimas obligatorias”); e) llevar a cabo estudios conjuntos; f) planear estudios específicos sobre temas que se consideren especialmente interesantes (como el yeísmo, los clíticos, las formas de tratamiento, el queísmo y dequeísmo, entre otros); g) continuar trabajando y administrando la página electrónica propia.
4. Se propuso revisar qué áreas del español están mejor y peor cubiertas, para ver qué posibilidades habría de extender el estudio en varias direcciones. Se estuvo de acuerdo en acoger, en la medida de lo posible, a diferentes nuevos equipos.
5. Se señaló la importancia de mejorar las vías de contacto entre equipos y se indicaron varias formas de hacerlo. Por un lado, se confirmó la idoneidad de seguir llevando a cabo la integración regional de los equipos; tal integración se ha producido desde hace tiempo en España, donde cuentan con un subproyecto coordinado desde hace años; varios equipos mexicanos señalaron el propósito de desarrollar una red “México”. Estas redes regionales permiten dar continuidad a las discusiones, incrementar los intercambios y mejorar las metodologías de estudio especialmente interesantes para un área socio-geográfica. Por otro lado, se observó que la comunicación más eficiente entre todos los equipos sería focalizar la lista de correo en los coordinadores de equipos y de sub-proyectos y que estos distribuyan la información entre los miembros específicos. Se mencionó, además, la posibilidad de emplear herramientas de contacto más informal, pero más inmediato y accesible (por ejemplo, una página o un grupo cerrado en Facebook).

6. Se propuso y aprobó la creación de un subproyecto coordinado de prosodia, coordinado por Pedro Martín Butragueño (El Colegio de México) y Eva Velásquez (Universidad Autónoma de Querétaro). El documento marco aparece en la sección de “Metodología” de la página y desde septiembre se están dando los primeros pasos para formar una red de investigadores interesados.
7. Hubo acuerdo sobre la necesidad y conveniencia de organizar reuniones periódicas PRESEEA, cada año y medio aproximadamente –intermedias de los Congresos de ALFAL, como ha venido haciéndose cuando se ha dispuesto de fondos, pero ahora sin cubrir gastos de desplazamiento, alojamiento y manutención. Estas reuniones de investigación se consideran de gran importancia para dar continuidad al proyecto y estimular el trabajo coordinado, tal como se hizo en años anteriores. Se pretende que funcionen como coloquios normales, con convocatoria dentro de PRESEEA, inscripción, evaluación de resúmenes, presentación de trabajos, etc. Posteriormente, los trabajos serán evaluados y publicados. El siguiente coloquio intermedio tendría lugar a comienzos de 2016. Se mencionaron varias sedes (en particular, Monterrey y Santiago de Chile; el equipo de Santiago está ya haciendo gestiones para conocer las posibilidades de financiación y celebración del evento). Se acordó también indagar con la mesa directiva de ALFAL la posibilidad de tener financiación de la asociación que ayude a la organización del coloquio.
8. Se acordó estimular la aparición de publicaciones conjuntas. Debe mencionarse que, en la actualidad, son numerosísimas las publicaciones relacionadas con PRESEEA, bien de los investigadores y colaboradores de los diferentes equipos, bien de investigadores no asociados que emplean los corpus ya publicados. Más allá de esas publicaciones, se propuso favorecer y fomentar la publicación de libros y de números monográficos de revistas (a través de las universidades participantes, de editoriales privadas y de la propia ALFAL) con estudios sobre los materiales del proyecto. Tales publicaciones serían de dos tipos: a) misceláneas (como las esperables de los coloquios generales); b) temáticas (formadas con colaboraciones acerca de algunas de las investigaciones coordinadas dentro de PRESEEA).
9. Por último, se apuntó la necesidad de pensar en una cuarta etapa de trabajo, cuyo objetivo habría de ser la elaboración de una *Gramática del español hablado* (o una *Gramática de la variación del español*), concebida en sentido amplio (fonología, morfología, sintaxis, semántica/pragmática y discurso). Podría adoptar dos formatos: a) la suma de una serie de volúmenes temáticos o, preferiblemente, b) una obra colectiva concebida bajo un plan amplio y detallado.

XVII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina

João Pessoa, Paraíba, Brasil

16-18 de julio de 2014

P 5. Estudio sociolingüístico del español de España y América

PROGRAMA

16/07/2014

Reunión de proyecto	14:00 - 15:40	ESTADO ACTUAL DE PRESEEA 14:00 Presentación del estado actual del proyecto y de los subproyectos Ana M. Cestero Mancera 14:45 Discusión Dudas y sugerencias
COMUNICACIONES		
TEMAS PRIORIZADOS PARA ESTUDIOS COORDINADOS	16:00 - 16:20	La distinción s/θ en Granada (España). Análisis de un cambio en tiempo real Juan A. Moya y Marcin Sosinski
	16:20 - 16:40	La -s/ en coda silábica en el barrio de Vallecas de Madrid: una variable sociolingüística panhispánica Isabel Molina Martos
	16:40 - 17:00	Haber personal en Las Palmas de Gran Canaria Clara E. Hernández y José A. Samper
	17:20 - 17:40	Estudio coordinado de la “atenuación” en el marco del PRESEEA: propuesta metodológica Ana M. Cestero Mancera
	17:40 - 18:00	Propuesta metodológica para la realización de estudios sobre aspectos específicos en profundidad Lidia Rodríguez Alfano
	18:00 - 18:20	Propuesta para estudios de la atenuación en PRESEEA. Su aplicación en el estudio de operaciones de justificación y explicación en el discurso de informantes de educación universitaria Lidia Rodríguez Alfano
	18:20 - 18:40	Funciones de “No sé” en tres grupos socioeducativos de El Habla de Monterrey PRESEEA Armando González Salinas
	18:40 - 19:00	Recursos de atenuación en el corpus PRESEEA-Granada: estudio del sociolecto alto Esteban T. Montoro del Arco

17/07/2014

Reunión de proyecto	14:00 a 15:40	COMUNICACIONES
VARIOS	14:00 - 14:20	Allá llega a lo que es el pueblo de San Agustín. El caso de lo que es en el Corpus sociolingüístico de la ciudad de México Yolanda Lastra y Pedro Martín Butragueño
	14:20 - 14:40	Primera aproximación a la variable presencia / ausencia de sujeto pronominal en el corpus PRESEEA de Granada (España). Variables semánticas, pragmáticas, sociales y dialectales. Antonio Manjón-Cabeza, Francisca Pose, Francisco J. Sánchez
	14:40 - 15:00	Los marcadores de reformulación en el corpus PRESEEA de Santiago de Chile Abelardo San Martín y Silvana Guerrero
	15:00 - 15:20	“Ándale, “ánde” y “órale”. Sus funciones en El Habla de Monterrey PRESEEA María Eugenia Flores Treviño
	15:20 - 15:40	Por una variable sintáctica: delimitaciones teóricas y aplicadas a la expresión del pasado en español Leandro Silveira de Araujo

18/07/2014

Reunión de proyecto	14:00 – 17:20	COMUNICACIONES
VARIOS	14:20 - 14:40	La atrición en las lenguas de contacto: el caso de los inmigrantes españoles en Brasil María Carolina Calvo Capilla
	15:00 - 15:20	El orden de palabras en el español caribeño: ¿evidencia de microvariación dialectal o cambio lingüístico? Ashlee Lyn Dauphinais y Luis Ortiz-López
	15:20 – 15:40	Formas de tratamiento gramaticales en Castillos, Rocha (URUGUAY) Estela Maris Ascurrein Revetria
VARIOS	16:00 - 16:20	Secuencias preposicionales en español actual Edyta Waluch de la Torre
	16:20 - 16:40	Integración sociolingüística de los inmigrantes ecuatorianos de Madrid: datos sobre el diminutivo según los corpus ISPIE-Ecuador y PRESEEA-Madrid María Sancho Pascual
	16:40 - 17:00	Estudio sociolingüístico del diminutivo en el habla de Caracas Iranía Malaver
	17:00 - 17:20	El proyecto PRESEEA en la ciudad de Pereira, Colombia Mireya Cisneros, Sebastián Brito y Sandra Osorio
Reunión de proyecto	17:20 - 19:00	PERSPECTIVAS DE FUTURO 17:20 Propuesta y revisión de las perspectivas de futuro y de los acuerdos marcados Pedro Martín Butragueño 18:10 Discusión Dudas y sugerencias